

## 350418-2026 - Mise en concurrence

Allemagne – Châssis-cabines – Betriebsamt / Fahrgestell & Aufbau für einen Hakenlift mit Transportmulde

OJ S 98/2026 22/05/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Fournitures

### 1. Acheteur

---

#### 1.1. Acheteur

Nom officiel: Stadt Norderstedt - Die Oberbürgermeisterin

Adresse électronique: [submissionsstelle@norderstedt.de](mailto:submissionsstelle@norderstedt.de)

Forme juridique de l'acheteur: Autorité locale

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

### 2. Procédure

---

#### 2.1. Procédure

Titre: Betriebsamt / Fahrgestell & Aufbau für einen Hakenlift mit Transportmulde

Description: Betriebsamt / Lieferung eines Fahrgestells und Aufbaus für einen Hakenlift mit Transportmulde

Identifiant de la procédure: 92a60fd1-38ad-4a48-8897-1bdce16b6b1f

Identifiant interne: 44-26-7041

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

##### 2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 34139100 Châssis-cabines

Nomenclature complémentaire (cpv): 34142000 Camions-grues et camions à plate-forme élévatrice

##### 2.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Friedrich-Ebert-Straße 76

Ville: Norderstedt

Code postal: 22848

Subdivision pays (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Pays: Allemagne

##### 2.1.4. Informations générales

Informations complémentaires: #Bekanntmachungs-ID: CXP4DL8MS4C# Die Abwicklung des Vergabeverfahrens erfolgt bis zur Durchführung der Submission auf elektronischem Weg über die Vergabepattform. Die weitere Kommunikation nach der Submission und auch die Auftragserteilung erfolgen weiterhin auf elektronischem Weg, aber nicht zwingend über die Vergabepattform. Zu dem in deutscher Sprache einzureichenden Angebot oder Teilnahmeantrag, erfolgt auch die weitere gesamte Kommunikation in deutscher Sprache.

##### Base juridique:

Directive 2014/24/UE

vgv -

### 2.1.5. Conditions du marché public

#### Conditions de soumission:

Nombre maximal de lots pour lesquels un soumissionnaire peut présenter une offre: 2

#### Conditions du marché:

Nombre maximal de lots pouvant être attribués à un soumissionnaire: 2

### 2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Avis

Faute professionnelle grave: Es gelten sämtliche in den Vergabeunterlagen genannten Ausschlussgründe, insbesondere die gesetzlichen Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

## 5. Lot

---

### 5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Fahrgestell

Description: Lieferung von 1 Stück Zweiachs-Frontlenkerfahrgestell mit einer angetriebenen Achse mit einem zul. Gesamtgewicht von mind. 18 t zum späteren Aufbau eines Hakenlifts. -

Fahrzeugbreite: Maximal 2.550 mm (ohne Spiegel). - Gesamthöhe: Maximal 3.800 mm

(inklusive aller Auf-, Um- und Anbauten wie Warnanlagen, Klimaanlage etc.). -

Fahrerhausbreite: Maximal 2.495 mm, Innenhöhe zwischen 1.450 mm und 1.500 mm,

Innenhöhe über Motortunnel zwischen 1.035 mm und 1.050 mm - Radstand maximal 4.900

mm zwischen Vorderachse und Antriebsachse - Gesamtlänge ohne Aufbau maximal 7.500

mm (maximale Stellplatzgröße) - Gesamtgewicht: Zulässiges Gesamtgewicht von mindestens

18.000 kg. - Vorderachse maximal 8.000 kg - Antriebsachse maximal 13.000 kg

Wassergekühlter Turbo-Dieselmotor mit Ladeluftkühlung, Leistung mindestens 310 kW

(421PS) zur betriebssicheren Versorgung der Hydraulikanlage im Parallelbetrieb, Abgasnorm

mind. Euro 6. Das Fahrzeug ist durch den Auftragnehmer von Los 1 zum Aufbauhersteller zu

überführen und nach Abschluss der Aufbauarbeiten zugelassen und voll getankt auf dem

Betriebshof Norderstedt, Friedrich-Ebert-Straße 76 zu liefern. Die TÜV/UVV-Abnahme aller

Auf- und Anbauten ist entsprechend einzurechnen.

Identifiant interne: 1

#### 5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 34139100 Châssis-cabines

#### 5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Friedrich-Ebert-Straße 76

Ville: Norderstedt

Code postal: 22848

Subdivision pays (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Pays: Allemagne

#### 5.1.3. Durée estimée

Durée: 6 Mois

#### 5.1.6. Informations générales

##### Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): non

#### **5.1.7. Marché public stratégique**

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

Le marchés public relève du champ d'application de la directive 2009/33/CE du Parlement européen et du Conseil (directive sur les véhicules propres)

La base juridique de la directive sur les véhicules propres pour établir la catégorie de procédure de passation de marché qui s'applique: Achat, crédit-bail ou location de véhicules

#### **5.1.9. Critères de sélection**

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Inscription à un registre professionnel pertinent

Description du critère de sélection: Der Bieter kann seine Eignung durch die Angabe einer Präqualifizierung im Angebotsschreiben belegen. Als vorläufigen Beleg der Eignung und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen wird auch die Einheitliche Europäische Eigenerklärung akzeptiert. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der vorgesehenen Nachunternehmer) durch Vorlage der geforderten Unterlagen zu belegen. Sollte keine Präqualifizierung vorliegen und auch keine Einheitliche Europäische Eigenerklärung verwendet werden, ist der Nachweis durch die den Vergabeunterlagen beiliegende Eigenerklärung zur Eignung zu erbringen. Zusätzlich hat der Bieter mit seinem Angebot die beiliegende Eigenerklärung Sanktionspaket 5 EU vorzulegen

Critère: Chiffre d'affaires annuel général

Description du critère de sélection: s. unter "Eignung zur Berufsausübung"- Präqualifizierung, Einheitliche Europäische Eigenerklärung oder Eigenerklärung zur Eignung Zusätzlich hat der Bieter mit seinem Angebot folgende Nachweise/Erklärungen vorzulegen: Eigenerklärung Sanktionspaket 5 EU

#### **5.1.10. Critères d'attribution**

**Critère:**

Type: Prix

Nom: Preis

Description: Preis

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 100

#### **5.1.11. Documents de marché**

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Adresse des documents de marché: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DL8MS4C/documents>

**Canal de communication ad hoc:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DL8MS4C>

#### **5.1.12. Conditions du marché public**

**Conditions de soumission:**

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DL8MS4C>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Date limite de réception des offres: 23/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 30 Jours

**Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:**

À la discrétion de l'acheteur, certains documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Nachgefordert werden können fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise sowie fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen - insbesondere Erklärungen, Produkt- und sonstige Angaben oder Nachweise.

**Informations relatives à l'ouverture publique:**

Date d'ouverture: 23/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

**Conditions du marché:**

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Requise

La commande en ligne sera utilisée: oui

Le paiement électronique sera utilisé: non

**5.1.15. Techniques**

**Accord-cadre:**

Pas d'accord-cadre

**Informations sur le système d'acquisition dynamique:**

Pas de système d'acquisition dynamique

**5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours**

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Die Vergabestelle weist ausdrücklich auf die Rügeobliegenheit der Unternehmen/Bewerber/Bieter sowie auf die Präklusionsregelung gemäß § 160 Abs. 3 S.1 Nr. 1 bis Nr. 4 GWB hinsichtlich der Behauptung von Verstößen gegen die Bestimmungen über das Vergabeverfahren hin. § 160 Abs. 3 S. 1 GWB lautet: Der Antrag auf Nachprüfung ist unzulässig, soweit: 1) Der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Stadt Norderstedt - Betriebsamt

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Stadt Norderstedt - Die Oberbürgermeisterin

## 5.1. Lot: LOT-0002

Titre: Lieferung und betriebsfertige Montage Aufbau

Description: Bei Lieferung ist eine Ein-/Unterweisung des Fahrzeuges inkl. Aufbau durch den Auftragnehmer durchzuführen und schriftlich zu dokumentieren. Der Auftragnehmer muss vor der Submission durch Referenzen einen vergleichbaren Aufbau vorstellen. Der Aufbau - Abrollkipper - ist vorgesehen für den Transport von Abrollbehälter mit einer maximalen Länge von 6.000 mm des Städtischen Betriebshofs. Der Aufbau ist geräuschoptimiert zu planen und zu konstruieren (RAL-UZ 53). Die erforderlichen Spezifikationen für die Ausstattung sind in einem gesonderten Schreiben zu formulieren, ebenso eventuelle von der vorliegenden Leistungsbeschreibung abweichende Ausstattungsdetails und technische Merkmale. Datenblätter, EG-Konformitätserklärung, Prospekte, TÜV-Zertifikate und CE-Kennzeichnungen sind dem Angebot beizulegen. Ausführung erfolgt entsprechend der STVZO und DIN-Normen. Es muss eine Ausnahmegenehmigung nach § 70 StVZO für die nach vorne gerichteten Kennleuchten eingeholt werden und es müssen alle RKL und Beleuchtungseinrichtungen in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden. Der Aufbau muss den gültigen Sicherheitsrichtlinien entsprechen.

Identifiant interne: 2

### 5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 34142000 Camions-grues et camions à plate-forme élévatrice

### 5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Friedrich-Ebert-Straße 76

Ville: Norderstedt

Code postal: 22848

Subdivision pays (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Pays: Allemagne

### 5.1.3. Durée estimée

Durée: 6 Mois

### 5.1.6. Informations générales

#### Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): non

### 5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

### 5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Inscription à un registre professionnel pertinent

Description du critère de sélection: Der Bieter kann seine Eignung durch die Angabe einer Präqualifizierung im Angebotsschreiben belegen. Als vorläufigen Beleg der Eignung und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen wird auch die Einheitliche Europäische Eigenerklärung akzeptiert. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der vorgesehenen Nachunternehmer) durch Vorlage der geforderten Unterlagen zu belegen. Sollte keine Präqualifizierung vorliegen und auch keine

Einheitliche Europäische Eigenerklärung verwendet werden, ist der Nachweis durch die den Vergabeunterlagen beiliegende Eigenerklärung zur Eignung zu erbringen. Zusätzlich hat der Bieter mit seinem Angebot die beiliegende Eigenerklärung Sanktionspaket 5 EU vorzulegen

Critère: Chiffre d'affaires annuel général

Description du critère de sélection: s. unter "Eignung zur Berufsausübung"- Präqualifizierung, Einheitliche Europäische Eigenerklärung oder Eigenerklärung zur Eignung Zusätzlich hat der Bieter mit seinem Angebot folgende Nachweise/Erklärungen vorzulegen: Eigenerklärung Sanktionspaket 5 EU

#### **5.1.10. Critères d'attribution**

**Critère:**

Type: Prix

Nom: Preis

Description: Preis

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 100

#### **5.1.11. Documents de marché**

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Adresse des documents de marché: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DL8MS4C/documents>

**Canal de communication ad hoc:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DL8MS4C>

#### **5.1.12. Conditions du marché public**

**Conditions de soumission:**

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DL8MS4C>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Date limite de réception des offres: 23/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 30 Jours

**Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:**

À la discrétion de l'acheteur, certains documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Nachgefordert werden können fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise sowie fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen - insbesondere Erklärungen, Produkt- und sonstige Angaben oder Nachweise.

**Informations relatives à l'ouverture publique:**

Date d'ouverture: 23/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

**Conditions du marché:**

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Requise

La commande en ligne sera utilisée: oui  
Le paiement électronique sera utilisé: non

#### **5.1.15. Techniques**

##### **Accord-cadre:**

Pas d'accord-cadre

##### **Informations sur le système d'acquisition dynamique:**

Pas de système d'acquisition dynamique

#### **5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours**

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Die Vergabestelle weist ausdrücklich auf die Rügeobliegenheit der Unternehmen/Bewerber/Bieter sowie auf die Präklusionsregelung gemäß § 160 Abs. 3 S.1 Nr. 1 bis Nr. 4 GWB hinsichtlich der Behauptung von Verstößen gegen die Bestimmungen über das Vergabeverfahren hin. § 160 Abs. 3 S. 1 GWB lautet: Der Antrag auf Nachprüfung ist unzulässig, soweit: 1) Der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Stadt Norderstedt - Betriebsamt

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Stadt Norderstedt - Die Oberbürgermeisterin

## **8. Organisations**

---

### **8.1. ORG-0001**

Nom officiel: Stadt Norderstedt - Die Oberbürgermeisterin

Numéro d'enregistrement: Ust. ID DE365410648

Adresse postale: Rathausallee 50

Ville: Norderstedt

Code postal: 22846

Subdivision pays (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Pays: Allemagne

Point de contact: Submissionsstelle

Adresse électronique: [submissionsstelle@norderstedt.de](mailto:submissionsstelle@norderstedt.de)

Téléphone: +49 4053595177

Adresse internet: <https://www.norderstedt.de>

#### **Rôles de cette organisation:**

Acheteur

**8.1. ORG-0002**

Nom officiel: Stadt Norderstedt - Betriebsamt  
Numéro d'enregistrement: ---  
Adresse postale: Rathausallee 50  
Ville: Norderstedt  
Code postal: 22846  
Subdivision pays (NUTS): Segeberg (DEF0D)  
Pays: Allemagne  
Adresse électronique: [betriebsamt@norderstedt.de](mailto:betriebsamt@norderstedt.de)  
Téléphone: +49 40535950  
Adresse internet: <https://www.norderstedt.de>

**Rôles de cette organisation:**

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

**8.1. ORG-0003**

Nom officiel: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus  
Numéro d'enregistrement: keine Angabe  
Adresse postale: Düsternbrooker Weg 94  
Ville: Kiel  
Code postal: 24105  
Subdivision pays (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)  
Pays: Allemagne  
Adresse électronique: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)  
Téléphone: +49 431988-4542  
Télécopieur: +49 431988-4702

**Rôles de cette organisation:**

Organisation chargée des procédures de recours

**8.1. ORG-0004**

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83  
Ville: Bonn  
Code postal: 53119  
Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Pays: Allemagne  
Adresse électronique: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Téléphone: +49228996100

**Rôles de cette organisation:**

TED eSender

## Informations relatives à l'avis

---

Identifiant/version de l'avis: 91a3b36b-74c2-4117-b7f2-e4bad994e7b6 - 01  
Type de formulaire: Mise en concurrence  
Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire  
Sous-type d'avis: 16

Date d'envoi de l'avis: 21/05/2026 10:49:24 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand

Numéro de publication de l'avis: 350418-2026

Numéro de publication au JO S: 98/2026

Date de publication: 22/05/2026